

作者簡介

王閏吉，湖南東安人。博士，教授。被聘為泰國格樂大學兼職教授、文學博士生導師，西華師範大學兼職教授，溫州大學兼職研究生導師，麗水學院語文教育專業碩士研究生導師，全國研究生教育評估監測專家庫專家、全國本科畢業論文（設計）抽檢評審專家庫專家、浙江省中小學教材評審專家、浙江省社科聯入庫專家、浙江省十四五社科規劃課題評審專家、浙江省語言學會理事、麗水市社科專家委員，麗水市社會科學聯合會理事、麗水市劉基研究會常務副會長（兼法人）、麗水市博士聯誼會文科分會副會長，麗水學院學術委員會委員、學報編輯委員會委員。榮獲省級優秀教師暨浙江省高校優秀教師、浙江省高校優秀共產黨員、新時代浙江省萬名好黨員、麗水市優秀共產黨員、麗水學院三育人先進個人、麗院之星、先進工作者、優秀學術帶頭人、優秀學術骨幹。近年主持了各類項目 40 餘項，其中國家社科基金 2 項，教育部人文社科基金 1 項，全國古籍整理委員會直接資助項目 2 項，浙江省重點文化工程項目 1 項，浙江省社科基金項目 2 項，浙江省教育廳重大攻關項目 1 項。發表了 100 多篇論文，其中《中國語文》5 篇。出版專著 30 多部，合作編纂出版著作等 300 餘冊。

陳繆，麗水學院講師。浙江工商大學日本及東亞研究方向在讀博士生。發表論文多篇，出版《遂昌文獻集成——問夜草》古籍整理一部、合作出版《諸錄俗語解》《禪學俗語解》等譯著。主持並參與完成市級及省部級課題、國家課題多項。

提 要

本書是一部全面深入翻譯和解讀日本江戶時代臨濟宗高僧無著道忠所編《禪林象器箋》的學術著作。以臺灣佛光山 1994 年出版的《禪林象器箋》精校版為底本，結合現代學術研究方法，對原書進行了精準、流暢的白話文翻譯，並採用雙欄排版，方便讀者對照原文與譯文，深入理解禪宗寺院的組織架構、日常運作、宗教儀式以及禪門術語的內涵。

《禪林象器箋》原書共 20 卷，內容涵蓋禪林規矩、寺院建築、僧職設置、器物用具、行事用語等多個方面，是研究禪宗寺院制度的重要工具書。全書分為區界、殿堂、座位、節時、靈像、稱呼、職位、身肢、叢軌、禮則、垂說、參請、執務、雜行、罪責、報禱、諷唱、祭供、喪薦、言語、經錄、文疏、簿券、圖牌、飲啖、服章、唄器、器物、錢財等 29 大類，共計 1717 條詞條，引用古今內外典籍 812 部，內容豐富，考據嚴謹。

本書翻譯力求在忠實於原著的基礎上，為現代讀者提供通俗易懂的譯文。通過對禪林術語的精準釋義和豐富例證，不僅為禪宗研究者提供了寶貴的資料，也為廣大讀者揭開了禪宗文化的神秘面紗，有助於推動禪宗文化的傳播與交流。



目

次

第一冊

前 言	1
《禪林象器箋》序	13
《禪林象器箋》卷第一	15
區界類	15
殿堂類上	35
《禪林象器箋》卷第二	83
殿堂類下	83
座位類	127
《禪林象器箋》卷第三	141
節時類	141
靈像類	197

第二冊

《禪林象器箋》卷第四	217
靈像類下	217
《禪林象器箋》卷第五	299
稱呼類上	299

稱呼類下·····	326
《禪林象器箋》卷第六·····	377
職位類上·····	377

第三冊

《禪林象器箋》卷第七·····	433
職位類中·····	433
《禪林象器箋》卷第八·····	493
職位類下·····	493
身肢類·····	544
《禪林象器箋》卷第九·····	547
叢軌類·····	547

第四冊

《禪林象器箋》卷第十·····	631
禮則類·····	631
《禪林象器箋》卷第十一·····	721
垂說類·····	721
《禪林象器箋》卷第十二·····	791
參請類·····	791
執務類·····	807
雜行類·····	831
罪責類·····	853

第五冊

《禪林象器箋》卷第十三·····	863
報禱類·····	863
諷唱類·····	899
《禪林象器箋》卷第十四·····	943
祭供類·····	943
喪薦類·····	968
《禪林象器箋》卷第十五·····	1007
言語類·····	1007

經錄類	1018
文疏類	1050

第六冊

《禪林象器箋》卷第十六	1091
簿券類	1091
圖牌類	1112
飲啖類上	1130
《禪林象器箋》卷第十七	1153
飲啖類下	1153
服章類	1170
《禪林象器箋》卷第十八	1233
唄器類	1233

第七冊

《禪林象器箋》卷第十九	1303
器物類上	1303
《禪林象器箋》卷第二十	1393
器物類下	1393
錢財類	1432
參考文獻	1465
後 記	1469